

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 23 (1905)  
**Heft:** 319

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**  
Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2<sup>tes</sup> Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

**Abonnements:**  
Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Prix du numéro 10 cts.

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Parait 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgszeile (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

**Inhalt — Sommaire**  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Versicherungs-  
wesen in der Schweiz.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

#### Marken. — Marques.

##### Eintragungen. — Enregistrements.

№ 19186. — 28 juillet 1905, 6 h.

Comptoir général de vente de la montre Roskopf,  
société anonyme V<sup>o</sup> Ch<sup>s</sup> Léon Schmid & C<sup>o</sup>, fabrique,  
Chaux-de-Fonds (Suisse).

##### Montres.

(Transmission du n<sup>o</sup> 9227 de Wille & C<sup>o</sup>, successeurs de Roskopf.)



№ 19187. — 28 juillet 1905, 6 h.

Comptoir général de vente de la montre Roskopf,  
société anonyme V<sup>o</sup> Ch<sup>s</sup> Léon Schmid & C<sup>o</sup>, fabrique,  
Chaux-de-Fonds (Suisse).

##### Boîtes, mouvements et cadrans de montres.

(Transmission du n<sup>o</sup> 9228 de Wille & C<sup>o</sup>, successeurs de Roskopf.)



№ 19188. — 28 juillet 1905, 6 h.

Comptoir général de vente de la montre Roskopf,  
société anonyme V<sup>o</sup> Ch<sup>s</sup> Léon Schmid & C<sup>o</sup>, fabrique,  
Chaux-de-Fonds (Suisse).

##### Montres et parties de montres.

(Transmission du n<sup>o</sup> 13332 de Wille & C<sup>o</sup>, successeurs de Roskopf.)



№ 19189. — 28 juillet 1905, 6 h.

Comptoir général de vente de la montre Roskopf,  
société anonyme V<sup>o</sup> Ch<sup>s</sup> Léon Schmid & C<sup>o</sup>, fabrique,  
Chaux-de-Fonds (Suisse).



##### Montres et parties de montres.

(Transmission du n<sup>o</sup> 14037 de Wille & C<sup>o</sup>, successeurs de Roskopf.)

№ 19190. — 28 juillet 1905, 6 h.

Comptoir général de vente de la montre Roskopf,  
société anonyme V<sup>o</sup> Ch<sup>s</sup> Léon Schmid & C<sup>o</sup>, fabrique,  
Chaux-de-Fonds (Suisse).

##### Montres et parties de montres.

(Transmission du n<sup>o</sup> 18890 de Wille & C<sup>o</sup>, successeurs de Roskopf.)



№ 19191. — 28 juillet 1905, 6 h.

Comptoir général de vente de la montre Roskopf,  
société anonyme V<sup>o</sup> Ch<sup>s</sup> Léon Schmid & C<sup>o</sup>, fabrique,  
Chaux-de-Fonds (Suisse).

##### Montres et parties de montres.

(Transmission du n<sup>o</sup> 18891 de Wille & C<sup>o</sup>, successeurs de Roskopf.)



Nr. 19192. — 29. Juli 1905, 8 Uhr.

H. Trommsdorff, Fabrikant,  
Erfurt (Deutschland).

Chemische Stoffe für medizinische, wissenschaftliche, hygienische, diätetische, kosmetische, photographische, lithographische und Buchdruckerzwecke, für Zwecke der Konservierung, Desinfektion, Land-, Forst-Wirtschaft, sowie des Ackerbaues, der Nahrungs- und Genussmittelfabrikation, Färberei, Gerberei, Farbwarenindustrie, der Glasfabrikation und keramischen Industrie, des Gärungsgewerbes, des Baugewerbes, der Zucker- und Stärkeindustrie, für die Seifen-, Riechstoff-, Putz-, Poliermittel-, Schmiermittel-, Lack- und Firnisfabrikation, für die Fabrikation von Sprengstoffen, Zündwaren und Feuerwerkskörpern, von Brenn- und Leuchtstoffen, für die Zellstoff- und Faserfabrikation, für Destillations- und Filtrierzwecke, für Zwecke der Beleuchtungsindustrie, für metallurgische und Prägungszwecke, sowie Zwecke der Schmelzerei und Metallbehandlung, für Feuerlöschzwecke, Arzneimittel und Verbandstoffe für Menschen und Tiere, Tier- und Pflanzenvergiftungsmittel, Konservierungsmittel für Genussmittel, Bauhölzer, Tierhäute, Desinfektionsmittel, Borsten und Borstenwaren (Bürsten, Besen, Schrubber, Pinsel), sowie Kämme, Schwämme, Firnisse, Lacke, Harze, Klebstoffe, Wicse, Bohnermasse, Getränke, nämlich: Bier, Wein, Spirituosen, Mineralwässer, kohlen-saure Wässer, einschliesslich der Badewässer, sowie Brunnen- und Badesalze, Gelees und Delikatessen, nämlich: konservierte Früchte und Gemüse, kandierte Früchte, Fischkonserven, Cakes, Konfitüren, Waffeln, Eier, Milch, Butter, Käse, Kunstbutter, Speisefette und Speiseöle, Seifen, Mittel zum Putzen resp. Polieren von Holz-, Stein-, Glas-, Porzellan- und Metallgegenständen, Rosenschutzmittel, Waschgeräte, nämlich: Waschbretter, Waschmaschinen; Waschmittel, nämlich: chemische Präparate einfacher Art, wie Soda, Borax, Kieselwasserglas, Chlorkalk, Stärke, Waschblau, Seifenpulver, und Gemenge solcher; Parfümerien, Toilettemittel, Tabakfabrikate, nämlich: Zigarren, Zigaretten, Rauch-, Kau- und Schnupftabak, Getreide, Hülsenfrüchte, Sämereien, getrocknetes Obst; Dörrgemüse, Pilze, Küchenkräuter, Hopfen, Rohbaumwolle, Flachs, Zuckerrohr; Nüsse, Bambusrohr, Rotang, Kopra, Maisöl, Palmen, Rosenstämme, Nutzholz, Farbholz, Gerberlohe, Kork, Wachs, Baumharz, Treibzwiebeln, Treibkeime, Treibhausfrüchte, Moschus, Vogelfedern, gefrorenes Fleisch; Talg, rohe und gewaschene Schafwolle; Klauen, Hörner, Knochen, Felle, Häute, Fischhaut, Fischeier; Muscheln, Tran, Fischbein, Kokons, Kaviar, Hausenblase, Korallen; Steinüsse, Menagerietiere, Schildpatt, chemisch-pharmazeutische Präparate und Produkte; Abführmittel, Wurmkuchen, Lebertran, Fieberheilmittel, Serumpasta, antiseptische Mittel; Lakritzen, Pastillen, Pillen, Salben, Pflaster, Scharpie, Gummistrümpfe, Eisbeutel, Bandagen, Pessarier, Suspensorien, Wasserbetten, Stechbecken, Inhalationsapparate, mediko-mechanische Maschinen; künstliche Gliedmassen und Augen; Rhabarberwurzeln, Chinarinde, Gummi arabicum; Quassia, Galläpfel, Agar-Agar, Algarobille, Aloe, Ambra, Antimerulion, Karaghenmoos, Kondurangorinde, Angosturarinde, Kurare, Kurana, Enzianwurzel, Fenchel, Sternanis, Kassaia, Kassiabruch, Kassiaklösser, Galangal, Ceresin, Perubalsam, medizinische Tees und Kräuter; ätherische Oele, Lavendelöl, Rosenöl, Terpentinöl, Holzessig, Jalape, Carnaubawachs, Crotonrinde, Piment, Quillajarinde, Sonnenblumenöl, Tonkabohnen, Quebrachorinde, Bay-Rum, Sassa-parille, Kolanüsse, Veilchenwurzeln, Insektenpulver, Rattengift, Parasitenvergiftungsmittel, Mittel gegen die Reblaus und andere Pflanzenschädlinge, Mittel gegen Hausschwamm; Kreosotöl, Filzhüte, Seidenhüte, Strohhüte, Basthüte, Sparteriehüte, Mützen, Helme, Damenhüte, Hauben, Schuhe, Stiefel, Pantoffel, Sandalen, Strümpfe; gestricke und gewirkte Unterkleider, Schals, Leibbinden; fertige Kleider für Männer, Frauen und Kinder; Koller, Lederjacken, Pferddecken, Tischdecken, Läufer, Teppiche; Leib-, Tisch- und Bettwäsche; Gardinen, Hosenträger, Kravatten, Gürtel, Korsetts, Strumpfhalter, Handschuhe; Lampen und Lampenteile, Laternen, Gasbrenner, Kronleuchter, Anzündelaternen, Bogenlichtlampen, Glühlichtlampen, Illuminationslampen, Petroleumlacken, Magnesiumlacken, Pechlacken, Scheinwerfer, Kerzen, Nachtlichte; Oefen, Wärmeflaschen, Kaloriferen, Rippenheizkörper, elektrische Heizapparate; Kochherde, Backöfen, Brutapparate, Obst- und Malzdarren, Petroleumkocher, Gaskocher, elektrische Kochapparate, Ventilationsapparate; Piassavafasern, Kratzbürsten, Weberkarden, Teppichreinigungsapparate, Bohnerapparate, Brennscheren, Haarschneideapparate für Menschen und Tiere, Schafscheren, Rasiermesser, Rasierpinsel, Puderquäste, Streichriemen, Kopfwalzen, Frisiermähnel, Lockenwickel, Haarpeile, Haarnadeln, Barbinder, Kopfwasser, Schminke, Hautsalbe, Puder, Zahnpulver, Putz- und kosmetische Pomaden, Haaröle, Bartwiche, Haarfärbemittel, Räucherkerzen, Refraichisseurs, Menschenhaare, Perücken, Flechten, Härtmittel, Gerbeextrakte, Gerbefette, Knochenkohle, Calciumcarbid, Kaolin, photographische Trockenplatten, photographische Papiere; Kesselsteinmittel, Vaseline, Sikkativ, Beizen,

Katechu, Kieselerde, Erze, Marmor, Schiefer, Kohlen, Steinsalz, Bimsstein, Ozokerit, Marienglas, Asphalt; Materialien zum Dichten von verbindenden Holz-, Stein-, Glas-, Porzellan- und Metallflächen, bestehend aus Gespinnstfasern, Asbest, Blei, Kupfer, Gummi, gummiähnlichen Kunstprodukten oder aus einem Gemenge solcher Materialien, wie Gewebe, Papier, Stroh, Heu, Holz, Kieselerde, zum Verpacken von Waren und Gegenständen aller Art, Wärmeschutzmittel, nämlich: Mischungen verschiedener Zusammensetzung von Kieselmass, Korkabfällen, Kuhhaaren, Asbest, Isoliermittel für elektrotechnische Zwecke, nämlich: Glas, Porzellan und Gummi, Flaschen- und Büchsenverschlüsse, Asbest, Asbestpulver, Asbesttappen, Asbestfäden, Asbestgell, Asbesttuche, Asbestpapiere, Asbestschüre, Putzwohle, Putzbaumwolle, Guano, Superphosphat, Kainit, Knochenmehl, Thomasschlackenmehl, Fischguano, Pflanzennährsalze, Roheisen: Eisen und Stahl in Barren, Blöcken, Stangen, Platten, Blechen und Röhren: Eisen- und Stahldraht: Messing, Bronze, Neusilber in rohem und teilweise bearbeitetem Zustande, und zwar in Form von Barren, Rosetten, Ronden, Platten, Stangen, Röhren, Blechen und Drähten: Bandisen, Wellblech, Lagermetall, Zinkstaub, Bleischrot, Stahlkugeln, Stahlspäne, Stanniol, Bronzepulver, Blattmetall, Lotmetall, Yellowmetall, Platindraht, Platinschwamm, Platinblech, Magnesiumdraht, Ketten, nämlich: Last-, Trag-, Schmuck-, Uhr- und Halsketten, Anker, Eisenbahnschienen, Schwellen, Laschen, Nägel, Trefonds, Unterlagsplatten, Unterlagsringe, Drahtstifte; Fassonstücke aus Schmiedeeisen, Stahl, schmiedbarem Eisenguss, Messing und Rotguss: eiserne Säulen, Träger und Kandelaber; Schiffsschrauben, Spanten, Bolzen, Niete, Schrauben, Muttern, Splinte, Haken, Klammern, Ambosse, Sperrhörner, Steinrammen, Sensen, Sichel, Strohmesser, Essbestecke, Messer, Scheren, Heu- und Dunggabeln, Hauer, Plantagenmesser, Hieb- und Stichwaffen, Maschinenmesser, Aexte, Beile, Sägen, Pflugschare, Korkzieher, Schaufeln, Blasebälge und andere Werkzeuge aus Stein, Porzellan, Steingut, Holz und Eisen, Stahl, Nickel, Kupfer, Stachelzanddraht, Drahtgewebe, Drahtkörbe, Vogelbauer, Nähmaschinen, Nähmaschinenadeln, Stecknadeln, Sicherheitsnadeln, Heftnadeln, Hutnadeln, Stricknadeln, Krawattennadeln, Nadeln für chirurgische Zwecke, Fischangeln, Angelgerätschaften, künstliche Köder, Netze, Harpunen, Reusen, Fischkästen, Hufeisen, Hufnägel, gusseiserne Gefässe und Kochkessel: emaillierte, verzinnete, geschlossene Koch- und Haushaltungsgeschirre aus Eisen, Kupfer, Messing, Nickel, Argentin oder Aluminium: Eierkörbchen, Frühstückskörbchen, Bürstenbehälter, Eckbretter, Badewannen, Wasserklössets, Kaffeemühlen, Kaffeemaschinen, Waschmaschinen, Wäschemangeln, Wringmaschinen, Filter, Kräne, Flaschenzüge, Bagger, Rammen, Winden, Aufzüge; Radreifen aus Eisen, aus Stahl und aus Gummi; Achsen, Schlittschuhe und Geschütze, Handfeuerwaffen, Geschosse, gelochte Bleche; Sprungfedern, Wagenfedern, Roststäbe, Möbel- und Baubeschläge, Schlösser, Geldschränke, Kassetten, Ornamente aus Metallguss: Schnallen, Agraffen, Oesen, Karabinerhaken, Bügelisen, Sporen, Steigbügel, Kürasse, Blechdosen, Leuchter, Fingerhüte, gedrehte, gefräste, gebohrte und gestanzte Fassonmetalle, nämlich aus Messing, Kupfer, Eisen, Stahl, Aluminium, Bronze und Legierungen, Metallkapseln, Flaschenkapseln, Drahtseile, Massstäbe, Sticknadeln, Sprachrohre, Stockzwingen, gestanzte Papier- und Blechbuchstaben; Schablonen, Schmierbüchsen, Buchdrucklettern, Winkelhaken, Rohrbrumen, Rauchhelme, Taucherapparate, Nähschrauben, Kleiderstäbe, Feldschmieden, Fasslöhne, Wagen zu Transportzwecken, einschliesslich Kinder- und Krankenwagen, Fahrräder, Wasserfahrzeuge, Feuerspritzen, Wagenräder, Speichen, Felgen, Naben, Rahmen, Lenkstangen, Pedale, Fahrradständer; Farben, Farbstoffe, Bronzefarben, Farbholzextrakte, Leder, Sättel, Kloppeisen, Zaumzeug, lederne Riemen, auch Treibriemen; lederne Möbelbezüge und Feuereimer, Schäfte, nämlich: Zeug- und Ledereschäfte, Sohlen, Gewollfutterale, Patronentaschen, Boas, Muffe, Kollies, Kragen, Kappen, Handschuhe, Stiefel, Mäntel, Schuhe, Decken, Dextrin, Leim, Kite, Fleckwasser, Nähwachs, Schusterwachs, Degras, Wagenschmiere, Schneiderkreide, Garne, Zwirne, Bindfaden, Wascheisen, Tauwerk, Watte, Wollfilz, Haarfilz, Pferdehaare, Kamelhaare, Hanf, Jute, Seegras, Nesselfasern, Rohseide, Bettfedern, Schaumwein, Malzextrakt, Malzwein, Fruchtwein, Fruchtsäfte, Kumys, Limonaden, Saucen, Pickles, Marmeladen, Fleischextrakte, Punschextrakte, Liköressenzen, Fruchtäther, Rohspiritus, Spirit; Presshefe; Gold- und Silberwaren, nämlich: Luxusartikel, Schmuck- und Ziergegenstände sowie als Geräte für chemische Zwecke, echte Schmuckperlen; Edel- und Halbedelsteine: ionische Waren: Gold- und Silberdrähte; Tressen, Gold- und Silbergespinste; Tafelgeräte, nämlich: solche, die als Essgeräte sowie zum Auftragen und Anrichten der Speisen und Getränke und zum Schmuck sowie zur Beleuchtung der Tafel dienen; Beschläge aus Alfenide, Neusilber, Britannia, Nickel und Aluminium, Kupfer, Silber, Gold; Glocken, nämlich: Kirchen-, Tisch- und Türglocken aus Reimmetall und Metalllegierungen; Seldtenschellen; Schilder aus Metall und Porzellan; Gummischuhe, Luftreifen, Regenröcke, Gummischläuche, Hanfschläuche, Gummispielwaren, Schweissblätter, Badekappen, chirurgische Gummiswaren, Radiergummi; technische Gummiwaren, nämlich: Kissen, Apparate zum medizinischen Gebrauch, Hosenträger, Sohlen, einschliesslich Gummireifen; Dosen, Büchsen, Serviettenringe; Federhalter und Platten aus Hartgummi; Gummischüre, Gummihandschuhe, Gummipropfen, Rohgummi, Kautschuk, Gutta-percha, Balata, Schirme, Stöcke, Koffer, Reisetaschen, Tabaksbeutel, Tornister, Geldtaschen, Brieftaschen, Zeitungsmappen, Photographiealbum, Briefmarkenalbum, Alben, Klappstühle, Bergstöcke, Hutfutterale, Feldstecher, Brillen, Feldflaschen, Taschenbecher, Briquets, Anthrazit, Koks, Feueranzünder, Petroleum; Petroleumäther; Brennöl, Mineralöle, Stearin, Paraffin, Knochenmehl, Dochte; Möbel aus Holz, Rohr und Eisen; Strandkörbe, Leitern, Stiefelknechte, Garwinden, Harken, Kleiderständer, Wascheklammern, Mulden, Holzspielwaren, Fässer, Körbe, Kisten, Kästen, Schachteln, Bretter, Bilderrahmen, Goldleisten, Türen, Fenster; hölzerne Küchengeräte, Stiefelhölzer, Bootsrriemen, Werkzeughefte, Flaschenkörbe, Flaschenhülsen, Korkwesten, Korksohlen, Korkbilder, Korkplatten, Rettungsringe, Korkmehl; Strohgeflechte, Pulverhörner, Schanzzieher, Pfeifenspitzen, Stockgriffe, Türklinke, Schildpatt-Haarpeile und Messerschalen, Elfenbein, Billardbälle, Klaviertastenplatten, Würfel, Falzbeine, Elfenbeinschnuck, Meerscham, Meerschammpfeifen, Zelluloidbälle, Zelluloidkapseln, Zelluloidbrochen, Zigarrenspitzen, Jethurketten, Stahlschmuck, Mantelbesätze, Puppenköpfe; gepresste Ornamente aus Zellulose; Spinnräder, Treppentrailen, Schachtfiguren, Kegel, Kugeln, Bienenkörbe, Starkästen, Ahornstifte, Buchsbaumplatten, Uhrgehäuse, Maschinenmodelle aus Holz, Eisen und Gips, ärztliche und zahnärztliche, pharmazeutische, orthopädische, gymnastische, geodätische, physikalische, chemische, elektrolytische, nautische, photographische Instrumente, Apparate und Utensilien, nämlich Kopierpapiere, Dunkelkammerlampen, Stative, Objektive, Entwicklungs- und Fixierpräparate, Desinfektionsapparate, Messinstrumente, Wagen zu Wiegezwecken, Kontrollapparate, Dampfkessel, Kraftmaschinen, Göpel, Mähmaschinen, Dreschmaschinen, Automobile, Lokomotiven; Werkzeugmaschinen, einschliesslich Nähmaschinen, Schreibmaschinen, Strickmaschinen und Stickmaschinen; Pumpen, Eismaschinen, lithographische und Buchdruckpressen; Maschinenteile, Kammschirme, Reibsen, Kartoffelreismaschinen, Brotschneidemaschinen, Kasserollen, Bratpfannen, Eis-schranke, Trichter, Siebe, Papierkörbe, Matten, Klingelzige, Orgeln.

Klaviere, Drehorgeln, Streichinstrumente, Blasinstrumente, Trommeln, Zieh- und Mundharmonikas, Maultrommeln, Schlaginstrumente, Stimmgabeln, Darmsaiten, Notenpulte, Spieldosen, Phonographen, Grammophone, Orpneums, mechanische Musikinstrumente, Musikautomaten, Schinken, Speck, Wurst, Rauchfleisch, Pökelfleisch, geräucherte, getrocknete und marinierte Fische; Gänsebrüste; Fisch-, Fleisch-, Frucht- und Gemüsekonserven; kondensierte Milch; Schmalz, Kaffee, Kaffeesurrogat, Tee, Zucker, Mehl, Reis, Graupen, Sago, Makkaroni, Fadennudeln, Kakao, Schokolade, Bonbons, Zuckerstangen, Gewürze, Suppentafeln, Essig, Sirup, Biskuits, Brot, Zwiebacke, Haferpräparate, Backpulver, Malz, Honig, Reisfuttermehl, Erdnusskuchenmehl, Traubenzucker; Schreib-, Pack-, Druck-, Seiden-, Pergament-, Schmirgel-, Luxus-, Bunt-, Ton- und Zigarettenpapier; Papp, Karton, Kartonnagen, Lampenschirme, Briefkuverte, Papierlaternen, Papierservietten, Brillenfutterale, Brief-, Ansichts-, Visiten-, Land- und Spielkarten; Kalender, Kottillonorden, Tüten, Tapeten, Holztapeten, Lumpen, altes Papier; altes Tauwerk, Pressspan, Zellstoff, Holzschliff, Photographien, photographische Druckzeugnisse: Etiketten, Siegelmarken, Steindrücke, Chromos, Oel-druckbilder; Kupferstiche, Radierungen, Bücher, Broschüren, Zeitungen, Prospekte; Diaphanien; Ess-, Trink-, Koch-, Waschggeschirr und Standgefässe aus Porzellan, Steingut, Glas und Ton; Schmelztiegel, Retorten, Reagenzgläser, Lampenzylinder, Rohglas, Fensterglas, Bauglas, Hohlglas, farbiges Glas; optisches Glas; Tonröhren, Glasröhren, Isolatoren aus Hartgummi, Porzellan, Glas, Glasperlen, Ziegel, Verblendsteine, Terrakotten, Nippfiguren, Kacheln, Mosaikplatten, Tonornamente, Glasmosaiken, Glasprismen, Spiegel, Glasuren, Sparsbüchsen, Tonpfeifen; Posamenten, nämlich Troddeln, Spitzen, Schüre, Quasten, Kissen, angefangene Stickereien; Franssen, Borten, Litzen, Häkelartikel, nämlich Nadeln und Garne; Stahlfedern, nämlich Schreibstahlfedern und Spiralfedern; Tinte, Tusche, Malfarbe, Radiermesser, Gummigläser, Blei- und Farbstifte; Tintenläser, Gummistempel, Geschäftsbücher, Lineale, Winkel, Reisszeuge, Heftklammern, Heftzwecken, Malleinwand, Siegelack, Brettspiele, Stereoskope, Roulettes, Rasenspiele, Würfelspiele, Turngeräte, Blochspielwaren, Ringelspiele, Puppen, Schaukelpferde, Puppentheater, Sprengstoffe, Zündhölzer, Amores, Schwefelfäden, Zündschnüre, Feuerwerkskörper, Knallsignale, Lithographiesteine, lithographische Kreide, Mühleisen, Schleifsteine, Zement, Teer, Pech, Rohgewebe, Torfmoos, Dachpappen, Kunststeinfabrikate, Stuckrossetten, Rohtabak, Oblaten, nämlich solche zu Backwaren und zum Kleben, Paletten, Malbretter, Wandtafeln, Globen, Rechenmaschinen, Modelle, Bilder und Karten für den Anschauungsunterricht und Zeichenunterricht; Schulmappen, Federkästen, Zeichenkreide, Estompen, Schiefertafeln, Griffel, Zeichenhefte; Zündhütchen, Patronen, nämlich medizinische Gewehr- und Limonade-Patronen, Wiener Kalk, Putztücher, Polierrol, Putzleder, Linoleum, Rollschutzwände, Zelte, Uhren; Webstoffe und Wirkstoffe aus Wolle, Kunstwolle, Baumwolle, Flachs, Hanf, Seide, Kunstseide, Jute, Nessel und aus Gemischen dieser Stoffe im Stück; Samte, Plüsch, Bänder, leinene, halbleinene, baumwollene, wollene und seidene Wäschestoffe; Wachstuch, Ledertuch, Filztuch; Bernstein, Bernsteinschmuck, Bernsteinnundstücke, Ambroidplatten, Ambroidperlen, Ambroidstangen; künstliche Blumen; Masken, Fahnen, Flaggen, Fächer, Oeillets, Schirmgestelle, Knöpfe, photographische Präparate, nämlich Platten, chemische Agentien, zum Entwickeln, Fixieren und Kopieren, Stifte und Wachspen, Möbel aller Art, Schreibpulte, Regale, Registriervorrichtungen, Sammelmappen, Zettelkästen, Bureauutensilien, Maulkörbe, Schuhleisten, Einsätze für Polsterstühle.

## Jodsozodol

Nr. 19193. — 31. Juli 1905, 8 Uhr.

F. Rossbach, Fabrikant,  
Friedberg (Deutschland).

Harttrockenöl für Fussböden, Anstrichfarbenzusatz.

# HARTOLINE

N° 19194. — 31 juillet 1905, 8 h.

Tea Planters, Ltd., négociants,  
Bâle (Suisse).

Tous produits alimentaires.

(Transmission du n° 14695 de The Anglo-Continental Commercial Company.)



### EFFETS PHYSIOLOGIQUES DU THÉ:

D'APRÈS UN ANCIEN AUTEUR CHINOIS.

„IL ADOUCIT L'HUMEUR,  
CHASSE LA LASSITUDE,  
RÉVEILLE LA PENSÉE,  
SOLAÏRCIT L'ENTEN.  
CETTE OPINION EST  
CELLE DES MÉDECINS

HARMONISE L'ESPRIT,  
ATTÈNUÉ LA FATIGUE,  
EMPÊCHE LA SOM-  
NOLENCE, RAFRA-  
ICHIT LE CORPS ET  
DÉMENT."  
D'ACCORD AVEC  
MODÈRNES.

Nr. 19195. — 31. Juli 1905, 7 Uhr.

R. Staub, Kaufmann,  
Zürich (Schweiz).

Skys.



Nr. 19196. — 29 juillet 1905, 12 h.

Hermann & Co, fabricants,  
Delémont (Suisse).

Cigares.



Nr. 19197. — 29. Juli 1905, 12 Uhr.

S. P. Flury & Co, Kaufleute,  
Chur (Schweiz).

Asti-Weine.



Eingetragene Marke

MOSCATO D'ASTI  
SPUMANTE

S. P. Flury & Co, Chur

Löschung.

No 18958. — Julius Bellak, Wien. — Uhren, Uhrengelände, Uhrwerke  
und Uhrenbestandteile. — Am 29. Juli 1905 auf Ansuchen des Hinter-  
legers gelöscht.

Marken-Löschungen

wegen Nicht-Erneuerung.

Im Januar 1885 eingetragene und im Juli 1905 gelöschte Marken.  
(S. = Schweiz. G.-B. = Grossbritannien, etc.)

Radiations de marques

pour cause de non-renouvellement.

Marques enregistrées en janvier 1885 et radiées en juillet 1905.  
(S. = Suisse. G.-B. = Grande-Bretagne, etc.)

- S. n° 1305 et 1306. — Paul Alcide Marchand-Mathey, Renan.
- » » 1307. — A. Rübel, Zurich.
- » Nr. 1308. — Carl Kaufmann, Biel.
- » » 1315. — H. Epprecht, Wülflingen.
- » » 1316. — A. Lüthy-Lüscher, Schöffland.
- » n° 1317. — V. Thilo & Co, Genève.
- » » 1318. — Koller & Co, Malleray.
- » » 1319. — E. Blanc & Co, Marly-le-Grand.
- G.-B. » 188. — Henry Mann, Son & Co, Manchester.
- F. » 624 et 625. — Jules Mumm & Co, Reims.
- » » 627—630. — Jules Mumm & Co, Reims.
- » » 631. — Nicolas Emile Reynier, Paris.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Versicherungswesen in der Schweiz.

Der Bericht des eidgen. Versicherungsamtes für 1903 zeigt überall einen Fortschritt.

Der über 60 Millionen Franken betragende Prämienaufwand zeugt von der hohen Bedeutung, welche die Versicherung im volkswirtschaftlichen Leben unseres Landes erlangt hat.

Am Ende des Berichtsjahres sind in der Lebensbranche durch 152,092 Verträge Fr. 771,144,009 an Kapital und Fr. 3,043,546 an Renten versichert. Der Gesamtfeuersicherungsbestand beträgt, mit Inbegriff der kantonalen Brandversicherung, fast 14 Milliarden Franken, nämlich Fr. 13,975,173,750, wovon Fr. 8,222,776,723 auf die unter Bundesaufsicht stehenden privaten Gesellschaften fallen. Auf den Kopf der schweizerischen Wohnbevölkerung berechnet, sind deshalb gegen Feuersgefahr durchschnittlich mehr als Fr. 4000 versichert, 48,366 Hagelversicherungsverträge wiesen im Laufe des Jahres eine Versicherungssumme von Fr. 43,929,620 auf.

Doch wenn man bei allen Versicherungszweigen nur die Versicherungssumme angeben wollte, so erhielte man kein vergleichbares Resultat. In der Unfall- und in der Transportversicherung dauern z. B. einzelne Verträge nur kurze Zeit, oft nur einen Tag lang. Auch die Schadenzahlungen gehen nicht überall ein zutreffendes Bild von dem augenblicklichen Stand der Versicherung, weil die Auszahlungen, wie dies bei der Lebensversiche-

rung vorkommen kann, oft erst nach 30 und mehr Jahren erfolgen und in einzelnen Zweigen, so z. B. in der Feuer- und in der Hagelbranche, zu grosse Schwankungen von Jahr zu Jahr eintreffen können. Als vergleichender Massstab zur Beurteilung des Standes und des Fortschreitens der Versicherung sind nachstehend die Prämien gewählt.

Prämienzunahme in der Schweiz im Jahre 1903.

Versicherungszweig	Prämien		Prämienzunahme	
	im Jahre 1902	im Jahre 1903	gegenüber dem Vorjahre	%
Lebensversicherung . . .	Fr. 32,055,465	34,720,756	2,665,291	8,3
Unfallversicherung . . .	11,026,546	12,005,787	979,241	8,9
Feuersversicherung . . .	9,756,061	10,154,056	397,995	4,1
Glasversicherung . . .	215,461	227,248	11,787	5,5
Wasserleitungsverversicherung .	36,785	39,795	3,010	8,3
Diebstahl- u. Kautionsversicherung	163,678	192,004	28,326	17,3
Viehversicherung . . .	369,893	375,712	5,819	1,6
Hagelversicherung . . .	675,015	846,605	171,590 <sup>1)</sup>	25,4 <sup>1)</sup>
Transportversicherung . . .	1,864,985	1,976,792	111,807	6,0
Total . . .	56,169,829	60,538,756	4,374,926	7,8

<sup>1)</sup> Die Gesellschaft „Le Paragrèle“ wurde im Jahre 1903 konzessioniert. Ohne Einrechnung ihrer Prämien von Fr. 35,009 ergibt sich eine Zunahme bei der Hagelversicherung von Fr. 133,491 oder 19,8%.

Die im Jahre 1903 in der Schweiz erzielte Prämienneinnahme der konzessionierten Versicherungsanstalten.

Kantone	Wohnbevölkerung 1. Dez. 1900	Lebensversicherung	Unfallversicherung	Feuersversicherung		Glasversicherung	Versicherung gegen Wasserschäden	Diebstahl- und Kautionsversicherung	Viehversicherung	Hagelversicherung	Transportversicherung	Total	Per Kopf der Bevölkerung
				private	kantonale <sup>1)</sup>								
Zürich . . . . .	431,086	8,131,577	2,410,838	1,339,493	1,136,333	42,251	7,644	46,947	39,981	162,109	789,579	14,105,247	32,72
Bern . . . . .	589,433	4,163,877	1,688,072	1,869,738	1,916,979	29,034	6,744	25,441	33,826	155,811	46,907	9,487,059	16,01
Luzern . . . . .	146,519	1,295,134	478,106	684,142	90,979	14,101	2,737	6,218	19,831	60,159	29,589	2,060,946	18,16
Uri . . . . .	19,700	140,110	61,864	60,926	—	344	—	31	628	—	—	264,203	18,41
Schwyz . . . . .	56,386	317,527	110,836	274,025	—	776	—	886	7,864	3,678	3,548	719,140	12,98
Unterwalden o. d. Wald	15,260	60,502	51,603	38,605	—	223	—	160	2,093	2,394	—	155,570	10,19
Unterwalden n. d. Wald	13,070	52,221	35,560	19,072	25,140	58	—	89	650	3,321	—	188,117	10,41
Glarus . . . . .	32,349	401,696	157,442	159,074	58,841	918	—	572	6,551	28	47,812	882,934	25,75
Zug . . . . .	25,093	202,472	87,204	85,246	82,897	322	—	1,076	6,160	6,540	12,289	484,765	19,81
Freiburg . . . . .	127,951	861,876	156,226	455,803	83,845	3,478	329	1,152	7,957	27,987	8,780	1,102,888	8,61
Solothurn . . . . .	100,762	732,260	297,958	481,196	87,108	87,108	80	1,179	5,686	26,669	40,982	1,667,704	16,55
Basel-Stadt . . . . .	112,227	2,923,014	956,177	562,416	144,816	13,404	479	21,437	19,819	1,078	249,825	4,881,760	48,60
Basel-Land . . . . .	68,497	314,454	147,188	120,998	68,180	180	—	682	6,590	24,811	17	660,948	9,65
Schaffhausen . . . . .	41,514	427,289	287,063	114,186	97,908	1,504	634	1,889	4,100	26,238	14,028	924,984	22,28
Appenzell A.-Rh. . . . .	55,281	398,423	168,155	182,419	88,817	25	—	93	4,068	3,197	12,584	797,771	14,48
Appenzell I.-Rh. . . . .	19,499	35,691	10,381	32,117	—	—	—	24	595	—	—	78,908	5,84
St. Gallen . . . . .	250,285	2,732,081	1,078,877	1,235,524	282,407	9,442	2,659	6,927	40,444	53,023	88,114	5,478,998	21,89
Graubünden . . . . .	104,520	530,082	357,104	412,969	—	4,012	116	2,436	24,085	—	3,392	1,894,196	13,34
Aargau . . . . .	206,498	1,848,570	541,480	684,513	437,529	5,072	482	3,426	29,555	91,182	16,087	3,101,856	15,02
Thurgau . . . . .	113,221	947,888	467,655	322,652	252,951	1,741	—	1,205	13,115	48,869	12,937	2,058,968	18,18
Tessin . . . . .	186,638	293,084	211,861	193,074	—	722	—	918	1,692	—	1,997	708,348	5,07
Waadt . . . . .	281,379	2,380,848	1,029,310	38,542	1,318,265	31,848	10,197	18,311	56,581	43,165	29,855	4,907,482	17,44
Wallis . . . . .	114,438	150,599	221,516	190,589	—	1,328	—	756	4,855	487	280	570,410	4,98
Neuchâtel . . . . .	126,379	1,789,168	518,672	273,941	299,844	10,636	3,284	19,247	6,142	58,940	87,574	3,011,898	23,85
Genève . . . . .	182,609	3,404,959	489,918	722,036	—	50,065	4,460	29,518	22,424	52,239	81,012	4,866,681	36,62
Ausland oder unbestimmt	—	1,289,094	45,176	241,760	—	2,058	—	899	4,360	—	407,019	1,940,866	—
Total . . . . .	8,815,448	84,720,756	12,005,787	10,154,056	6,895,182	227,248	39,795	192,004	875,712	846,605	1,976,792	66,988,887	2,20,19

<sup>1)</sup> Abzüglich Rückversicherung bei konzessionierten privaten Versicherungsanstalten. — a. Berechnet unter Mitabschluss, b. unter Ausschluss der im Auslande oder unbestimmt erfolgten Zahlungen

Gegenüber dem Vorjahre ist der Prämienaufwand im ganzen um Fr. 4,374,926 gestiegen. Diese Zunahme wurde bisher noch in keinem Jahre erreicht.

Ueber der durchschnittlichen Zunahme von 7,8% stehen die Lebensversicherung, die Unfallversicherung, die Wasserleitungsschädenversicherung, die Diebstahl- und Kautionsversicherung und die Hagelversicherung. Die Zunahme bei den übrigen Versicherungszweigen beträgt immerhin, wenn die von den konzessionierten Gesellschaften betriebene Viehversicherung ausgenommen wird, je mehr als 4%.

Nachstehende Tabelle zeigt, welcher Prämienanteil bei den einzelnen Versicherungszweigen auf einheimische und fremde, sowie auf gegenseitige und Aktiengesellschaften entfällt.

Prämieinnahmen der konzessionierten privaten Versicherungsunternehmungen in der Schweiz im Jahre 1903.

Versicherungszweige	Prämien	Davon entfallen auf		Ferner auf	
		einheimische Gesellschaften	fremde	gegenseitige	Aktiengesellschaften
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Lebensversicherung . . .	34,720,766	17,449,670	17,271,086	17,061,016	17,659,740
Unfallversicherung . . .	12,005,787	10,525,833	1,479,954	1,268,242	10,742,545
Feuerversicherung . . .	10,154,086	6,892,672	3,261,384	3,126,787	7,027,819
Glasversicherung . . .	227,248	84,906	142,342	76,536	180,712
Wasserleitungsversicherung . . .	39,795	37,728	2,067	—	39,795
Diebstahl- u. Kautionsversicherung . . .	192,004	93,144	98,860	—	192,004
Viehversicherung . . .	375,712	35,727	339,985	375,712	—
Hagelversicherung . . .	846,605	846,605	—	846,605	—
Transportversicherung . . .	1,976,792	1,770,498	206,294	—	1,976,792
<b>Total 1903</b>	<b>60,588,755</b>	<b>37,786,783</b>	<b>22,801,972</b>	<b>22,749,848</b>	<b>37,788,907</b>
%	100	62,5	37,7	37,6	62,4
1886	22,004,997	12,629,562	9,375,135	6,135,676	15,869,021
%	100	57,4	42,6	27,9	72,1

Die folgende Tabelle sodann berücksichtigt neben dem schweizerischen auch das ausländische Geschäft der bei uns konzessionierten schweizerischen und fremden Gesellschaften.

Die Lebensversicherungsprämien sind für den Volkswirt von ganz besonderer Bedeutung. Die Gesellschaften haben nämlich diese Prämienfelder zu einem grossen Teile und für längere Zeit anzulegen. Das eidg. Versicherungsamt unterscheidet deshalb in dieser Tabelle zwischen der Lebensversicherung und der übrigen Versicherung.

Brutto-Prämieinnahmen 1903.

	Gesamtpremien		im Auslande
	Fr.	In der Schweiz	
<b>I. Schweizerische Gesellschaften.</b>			
Lebensversicherung . . . . .	26,498,077	17,449,670	9,043,407
Unfallversicherung . . . . .	38,949,342	10,525,833	28,423,509
Feuerversicherung . . . . .	17,615,110	6,892,672	10,722,488
Glasversicherung . . . . .	87,209	84,906	2,903
Wasserschädenversicherung . . . . .	37,857	37,728	129
Diebstahlversicherung . . . . .	416,095	93,144	322,951
Viehversicherung . . . . .	35,727	35,727	—
Hagelversicherung . . . . .	846,605	846,605	—
Transportversicherung . . . . .	17,134,894	1,770,498	15,363,896
	101,614,416	37,786,783	63,877,638
<b>II. Ausländische Gesellschaften.</b>			
Lebensversicherung . . . . .	1,184,845,857	17,271,086	1,167,574,771
Unfallversicherung . . . . .	36,544,378	1,479,954	35,064,419
Feuerversicherung . . . . .	228,232,805	3,261,384	219,970,921
Glasversicherung . . . . .	2,478,149	142,342	2,335,807
Wasserschädenversicherung . . . . .	248,615	2,067	246,748
Diebstahlversicherung . . . . .	2,269,489	98,860	2,170,629
Viehversicherung . . . . .	3,387,295	339,985	2,997,810
Hagelversicherung . . . . .	—	—	—
Transportversicherung . . . . .	58,603,034	206,294	58,396,740
	1,511,559,317	22,801,972	1,488,757,345
<b>Total</b>	<b>1,613,173,783</b>	<b>60,588,755</b>	<b>1,562,634,978</b>
Davon Aktiengesellschaften	1,033,609,257	37,788,907	995,820,350

Brutto-Prämieinnahmen der schweizerischen Gesellschaften im Auslande und der ausländischen Gesellschaften in der Schweiz im Jahre 1903.

	Lebensversicherung	Übrige Versicherung
Schweizerische Gesellschaften im Auslande . . . . .	9,043,407	54,834,226
Ausländische Gesellschaften in der Schweiz . . . . .	17,271,086	5,590,886
Differenz	-8,227,679	49,303,340

Die schweizerischen Prämieinnahmen ausländischer Lebensversicherungsgesellschaften sind wesentlich grösser als die ausländischen Prämieinnahmen der schweizerischen Lebensversicherungsgesellschaften.

In einem einzigen Gebiet kommt die Internationalität im Versicherungswesen gar nicht zur Geltung, nämlich in demjenigen der Hagelversicherung. Die beiden schweizerischen Gesellschaften beschränken nämlich ihren Geschäftsbetrieb auf unser Land, eine derselben sogar auf einen einzelnen Kanton, und fremde, konzessionierte Hagelversicherungsgesellschaften besitzen wir nicht. In allen übrigen Versicherungszweigen dagegen ist ein internationaler Risikenausgleich, und zwar teilweise ein weitgehender, zu verzeichnen.

Annoucen-Pacht:  
Eudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:  
Eudolphe Mosse, Zurich, Bern, etc.

## Grand Hôtel Bellevue au lac Zürich

In der vorschrittsgemäss stattgehabten ersten Verlosung wurden folgende Obligationen des

**4 1/2% Hypothekar-Anleihens, II. Ranges**  
der

Herren Pohl & Möcklin, Grand Hôtel Bellevue au lac, Zürich  
zur Rückzahlung auf den 31. Dezember 1905 gezogen:

Nr. 195, 251, 253, 297, 309, 395, 629, 726, 780 und 846.

Die Auszahlung erfolgt seinerzeit spesenfrei gegen Rückgabe der Titel und aller nicht verfallenen Coupons bei den:

Herren Kugler & Co., Bankiers, in Zürich.

Zürich, im August 1905.

Pohl & Möcklin.

## Kesselschmiede Richterswil

empfiehlt sich für Lieferungen von (166.)

Blechrohrleitungen, Dampfkesseln  
Schweissarbeiten, Eisenkonstruktionen

◆ jeder Art und Grösse ◆

Projekte, statische Berechnungen, Kostenvoranschläge auf gefl. Anfragen.  
Prima Material, solide Arbeit, prompte Bedienung. Prima Referenzen.

## HOTEL

Im Berner Oberland ist zu verkaufen ein seit 20 Jahren vorzüglich akkreditiertes

## Hotel u. Pension

dessen beste Rentabilität nachgewiesen werden kann. Preis ca. Fr. 220,000  
Anzahlung 30 Mille. Selbstreflektanten erteilt bereitwilligst Auskunft  
Hermann Kocher in Thun.

## Soc. An. des Glaces de Courcelles (Belgien)

Generalvertreter für die Schweiz: [1671]

Heckmann & Studer, Zürich II

offerieren zu Fabrikpreisen direkt ab Fabrik

**Spiegelgläser** in besten und korantesten Qualitäten, belegt und unbelegt, plan und fazzettiert, feste und freie Masse und nach jeder Zeichnung.

Anerkannt hervorragende Qualität und Belag.

Verlangen Sie Offerten.

## Ecole de Commerce de Neuchâtel

Quatre années d'études. — Classes spéciales pour demoiselles, pour l'étude des langues modernes, pour la préparation aux examens d'apprentis postaux et aux chemins de fer.

Ouverture des cours: Mardi, 19 septembre 1905.

Inscriptions et examens d'admission: Lundi, 18 septembre 1905.

Tous les élèves anciens et nouveaux, promus ou non, doivent se présenter à 8 heures précises du matin, au bureau de la direction.

(1767.)

Le directeur: Ed. Berger.

## Ersparniskassa Olten

Garantiert von der Bürgergemeinde. — Reservefonds Fr. 560,000

Wir verzinsen bis auf weiteres:

Spareinlagen (Büchlein) à 3 1/2 %.

Einlagen in laufender Rechnung (Conto-Corrent-Kreditoren), mit 1 %/o Kommission auf den Rückbezügen, à 3 %.

Einlagen auf Depositen-Conto (ohne Kommission) à 2 1/2 %.

Obligationen, rückzahlbar von 3 zu 3 Jahren, nach vorausgegangener sechsmonatlicher Kündigung, à 3 3/4 %.

(1695.)

Olten, den 25. März 1905.

Die Verwaltung

Papierhandlung en gros  
A. Jucker, Nachf. v. (106.)  
Jucker-Wegmann, Zürich  
Reichhaltigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons.

## Voyageur

français et allemand, disposant encore des mois de novembre, décembre, janvier, mai, juin et juillet, demande à voyager pour un bon article pour fixe ou à la commission. Bonnes références. — S'adresser sous chiffres 0 2784 C à Haasenstein & Vogler, Neuchâtel. (1794.)

## Gesucht

zu baldigem Eintritt in ein Exportgeschäft ohem. Branche gewandter

## Korrespondent

für Deutsch und Französisch. Offerten unter Angabe der Gehaltsansprüche unter Chiffre Z O 7239 an (1778)

Rudolf Mosse, Zürich.

Für eingeführte Fabrik pharmazeut. Produkte mit Sitz in Paris wird

## Direktor

mit Kapital gesucht. (1785)  
Offerten beliebe man unter Z G: 7257 an Rudolf Mosse, Zürich zu richten.

## Stelle gesucht

Junger Mann (Schweizer), deutsch und französisch sprechend, mit prima Referenzen, sucht Stelle auf einem Bureau. Eintritt nach Belieben. Offerten unter Z S 7143 an (1767)  
Rudolf Mosse, Zürich.

Rudolf Mosse in Zürich.